

**attachment** odstavení, zadrženi  
**authorized person** pověřená osoba  
**auto-consumption** spotřeba energie vlastní účelová  
**autogenous welding** svařování plamenem  
**automated management system** Automatizace systému řízení  
**automatic control** regulace automatická  
**automatic cylinder loader** automatické plnění zařízení  
**automatic regulation** regulace automatická  
**automatic weighing machine** automatické váhy  
**automatic welding** automatické svařování  
**autoproducer heat plant** výtopna závodní  
**auxiliary bin** zásobník pomocný  
**auxiliary bunker** zásobník pomocný  
**auxiliary firing** palivo přídavné  
**availability** spolehlivost, dostupnost, dosažitelnost  
**availability time** doba pohotovosti  
**available power** výkon pohotový  
**average losses** ztráty průměrné  
**average state-regulated price for households** průměrná věcně usměrňovaná cena pro domácnosti, průměrná věcně usměrňovaná cena pro domácnos  
**average value** střední hodnota  
**aviation gasoline** benzín letecký  
**avoidable losses** ztráty odstranitelné  
**back-pressure steam turbine** turbína parní protitlaková  
**back-pressure turbine for forced electricity production** protitlaká turbína na vynucený odběr elektřiny, protitlaká turbína na vynucený odběr elektřiny, protitlaká turbína na vynucený odběr elektřiny  
**backfilling** zásyp  
**backfire** zpětné šlehnutí  
**background level** pozadí znečištění přirozené  
**backup fuel** zásobní palivo  
**baghouse** látkový filtr  
**balance diagram** bilanční schéma  
**ball control valve** kulový regulační ventil  
**ball mill** mlýn kulový  
**ball-bearing** ložisko  
**ballast** přítěž  
**bare valve** armatura bez příslušenství  
**barrel** barel  
**basci electrode** bazická elektroda  
**base conditions** základní podmínky  
**base load** zatížení základní  
**base load capacity** zdroje pro krytí základního zatížení  
**basic pressure diagram** diagram tlakový základní  
**beam pump** čerpadlo vahadlové  
**beater mill** mlyn tlukadlový  
**bel conveyer** dopravník pásový  
**bellows** vlnovec  
**bellows joint** kompenzátor vlnový  
**bellows seal** těsnění vlnovcem  
**bend** ohyb

2

**bending angle** uhel ohybu  
**beneficiated coal** uhlí upravené  
**biflux** biflux  
**bilge** odpadová voda  
**billing cycle** období zúčtovací  
**bin and feeder system** mlecí okruh s pomocný zásobníkem  
**binary burner** hořák dvoupalivový  
**binderless briquetting** briketování bez pojidel  
**biochemical oxygen demand** biologická spotřeba kyslíku  
**biodegradable substance** látka odstranitelná biologicky  
**biofuel** biomasa, biopalivo  
**biofuel bagasse** biomasa bagase  
**biofuel grass** biomasa tráva  
**biofuel straw** biomasa sláma  
**biofuel wood** biomasa dřevo  
**biofuel wood chips** biomasa štěpky  
**biogas** bioplyn  
**bitumen** bitumen  
**bituminisation** bitumenace  
**bituminous coal** uhlí černé  
**black pulverized coal** černý prach  
**black start** samospouštění  
**blank off** zaslepit  
**blast-furnace gas** plyn kychtový  
**blast-furnace gases** plyny vysokopecní  
**bleeding point** odběr  
**blending** mísení  
**blind-off flange** záslepka  
**block boiler house fired by natural gas** bloková kotelna na zemní plyn  
**blow off** odkalování  
**blow-out preventer** uzávěr bezpečnostní  
**blowdown** odkal  
**blowing** čištění ofukováním  
**bluff body** vírové těleso  
**boiler** kotel  
**boiler coal** uhlí energetické  
**boiler control** regulace kotle  
**boiler design experience** zkušenosti v projektování kotlů  
**boiler house** kotelna  
**boiler house of waste heat boiler** kotelna na odpadní teplo  
**boiler pressure** přetlak páry v kotli  
**boiler retrofitting** rekonstrukce kotle  
**boiler room** kotelna  
**boiler was released for reconstruction** kotel byl předán k rekonstrukci, kotel byl předán k rekonstrukci  
**boiler water** voda kotelní  
**boilers acceptance** přejímka kotlů  
**boiling** var  
**booster pump** zvyšovací čerpadlo, čerpadlo podávací  
**booster pump station** přečerpávací stanice

**boosting line** posilovací linka  
**bottom supported boiler** kotel podepřený  
**bowl mill** mlýn mísový  
**box thread** vnitřní závit  
**brazed joint** pájený spoj  
**break-even point** bod rovnosti  
**break-out** průlom  
**breakdown** porucha  
**breakdown damage** porucha stroje  
**breakdown failure** porucha stroje  
**breakdown mishap** porucha provozní  
**breakdown of a part** porucha součástky  
**breakdown outage** porucha  
**breakdown trouble** porucha provozní  
**breeder reactor** reaktor množivý  
**briquette** briketa  
**briquetting plants** briketárny  
**briquetting with binders** briketování s pojidlem  
**brown pulverized coal** hnědý prach  
**bucket chain excavator** bagr s korečkovým řetězem  
**bucket conveyer** dopravník korečkový  
**bucket wheel excavator** bagr s korečkovým kolem  
**building ground** staveniště  
**building in stages** výstavba etapová  
**building site** staveniště  
**building volume** prostor obestavěný  
**bulk power transaction** obchod s elektřinou ve velkém  
**bunker** zásobník  
**buoyancy** vztlak  
**burnable sulphur** síra spalitelná  
**burner** hořák  
**burning** spalování  
**burning velocity** rychlost spalovací  
**burnout** dohořívání, opal  
**burr** ořep  
**butane** butan  
**butt weld** tupý svar, svar na tupo  
**butt welding bend** ohyb  
**butterfly valve** klapka škrťci, klapka  
**by-pass** obtok  
**bypass** obtok  
**bypass station** obtok  
**CEMS** kontinuální měření emisí, kontinuální měření emisí  
**CHES** centrální předávací stanice  
**CHP** větší použití kombinované výroby tepla a ele  
**CHP-production** výroba v kombinovaném oběhu  
**CO-product heat** teplo ze sdružené výroby  
**cable pipe network** síť tepelná kabelová  
**caking coal** uhlí spékavé  
**calibration** kalibrace  
**calibration shop** cejchovna  
**calorific value** spalné teplo  
**calorimetry** kalorimetrie  
**cap** víčko, klobouček, záslepka

3

**capacity** výkon (elektrický), způsobilost, možnost  
**capacity requirements at the facility** potřebný výkon na prahu zdroje  
**capital intensity** náročnost na kapitál  
**capital stock** kapitál  
**carbon black** saze  
**carbon dioxide** oxid uhličitý  
**carbon monoxide** oxid uhelnatý  
**carbon reduction** redukce karbonická  
**carbonization** karbonizace  
**Carnot cycle** oběh Carnotův  
**carrier pipe** nosní potrubí, vodící potrubí  
**casing** chránička, obložení potrubí, pažení vrtu, obezdívka, skříň  
**casing pipe** trubka plášťová  
**casing, housing** skříň  
**cast alloy** slévárenská slitina, slitina k odlévání  
**cast iron** litina, šedá litina  
**cast steel** litá ocel, ocelolitín  
**casting** oplechování  
**catalyst** katalyzátor  
**catalytic converter** konvertor katalytický  
**catalytic incineration** spalování katalytické  
**catalytic muffler** konvertor katalytický  
**catalyzator** katalyzátor  
**categories of waste** kategorie odpadů  
**cathodic protection station** stanice katodické ochrany  
**cation-anion exchanger** katex-anex, katex-anex  
**ceiling heating** vytápění stropní  
**cellulosic electrode** elektroda s celulozovým obalem  
**cementation** zpevňování hornin  
**center** střed  
**central heat exchanger station** centrální předávací stanice, centrální předávací stanice  
**central heating** ústřední vytápění, vytápění ústřední  
**central heating boiler room** kotelna ústředního topení  
**central municipal waste** centrální městský odpad  
**central station for refrigeration** chladicí stanice  
**central steam plants** centrální teplárny  
**centralized heating system** systém ústředního vytápění  
**centralized residential heating** ústřední topení  
**centre line deviation** tolerance sousostí  
**certificate of commercial operation** kolaudační rozhodnutí (u provozu)  
**cetane number** číslo cetanové  
**chain** řetěz  
**chain grate stoker** rošt řetězový  
**chain reaction** reakce řetězová  
**change of load** změna zatížení  
**channel heat network** síť kanálová  
**characteristic values of cogeneration** hodnoty charakterizující kombinovanou výrobu  
**charcoal** uhlí dřevěné

**charge** zatížení  
**chimney** komín  
**chimney effect** tah komína  
**chlorofluorocarbon** uhlovodíky halogenové  
**chute** svodka  
**circuit** oběh, obvod elektrický, okruh  
**circulating fluidized bed boiler** fluidní kotel  
**circulating fluidized bed** fluidní lože s cirkulující vrstvou  
**circulating pump** čerpadlo oběhové  
**circulation** cirkulace, oběh  
**circumference** obvod  
**city gas** městský plyn, svítiplyn  
**civil modifications for chemical treatment plant** stavební úpravy pro chemickou úpravnu vody  
**civil modifications for main power lead** stavební úpravy pro vyvedení výkonu  
**civil modifications for chemical treatment plant** stavební úpravy pro chemickou úpravnu vody  
**civil modifications for main power lead** stavební úpravy pro vyvedení výkonu  
**clamp ring** objímka  
**clamping bolt** stahovací šroub  
**class of service** kategorie odběratelská  
**classification of solid fuels** klasifikace tuhých paliv  
**classified coal** uhlí tříděné  
**classifier** třidič  
**Claus sulphur recovery plant** zařízení odsířovací Clausovo  
**Clean Air Act** Zákon o čistotě ovzduší  
**clean air standards** normy o čistotě ovzduší  
**clean, ecological energy** ekologicky čistá energie  
**close fit** těsné vyvločkování  
**closure** uzávěr  
**coal CHP** teplárna uhelná  
**coal bunker** zásobník uhlí  
**coal chemical use** chemie uhlí  
**coal classification** klasifikace uhlí  
**coal drying equipment** sušárna uhlí  
**coal equivalent** palivo měrné  
**coal fired boiler house** uhelná kotelna  
**coal gasification plant** stanice generátorová  
**coal grading sizing** třídění uhlí  
**coal handling** zauhlování  
**coal handling control room** zauhlovací velín  
**coal heat and power plant** teplárna uhelná  
**coal mining** těžba uhlí  
**coal preparation** úprava uhlí  
**coal preparation plant** úprava uhlí  
**coal silo** zásobník uhlí  
**coal slurry** kaly  
**coal-bed combustion** spalování ve vrstvě  
**coarse coal** uhlí kusové  
**coarse grains** průstřel  
**cock** kohout  
**coefficient of heat losses** součinitel tepelných ztrát

**cogeneration** kogenerace, kogenerace, kombinovaná výroba elektřiny a t, výroba sdružená elektřiny a tepla, výroba v kombinovaném oběhu  
**cogeneration factor** součinitel teplotní  
**cogeneration plant** centrála kogenerační, mirkoteplárny, miniteplárny, teplárna  
**cogeneration technologies** technologie kombinované výroby  
**cogeneration unit** jednotka teplotní  
**coil** cívka  
**coke** koks  
**coke quenching** chlazení koksu  
**coke-oven gas** plyn koksárenský  
**coke-oven plants** koksovny  
**coking** koksování  
**coking coal** uhlí koksovatelné  
**coking properties** vlastnosti koksovací  
**cold distribution** rozvod chladu  
**cold formed bend** ohyb tvarovaný za studena  
**cold laying of piping** ukládání potrubí za studena  
**cold reserve** rezerva  
**cold shutdown** odstavení studené  
**cold stand-by** studená záloha  
**collecting line** sběrné potrubí  
**collection** soubor  
**collector** kolektor  
**column radiator** radiátor článkový  
**combined cooker** sporák kombinovaný  
**combined cycle** cyklus kombinovaný  
**combined generation** výroba v kombinovaném oběhu  
**combined heat and power** kogenerace  
**combined heat and power station** teplárna  
**combined heat and power plant** teplárna  
**combined range** sporák kombinovaný  
**combined systems** systémy sdružené  
**combined test** kombinovaná zkouška  
**combined thermal cycle** oběh teplotní  
**combustible** hořlavina  
**combustible constituent** hořlavina jako hořlavá složka paliva  
**combustible matter** hořlavina  
**combustible matter in residue** hořlavina v tuhých zbytcích  
**combustion** hoření, spalování  
**combustion chamber** spalovací komora, ohniště  
**combustion characteristics** vlastnosti spalovací  
**combustion control** regulace spalování, spalování  
**combustion equation** rovnice spalovací  
**combustion in fluidized bed** spalování ve vlnosu  
**combustion on the grate** spalování ve vrstvě  
**combustion properties** vlastnosti spalovací  
**combustion turbine** turbína spalovací  
**combustion velocity** rychlost spalovací  
**combustion with excess air** spalování s přebytkem vzduchu